



Syracuse University students for the  
project “Firenze per Bene”

Winter Semester 2015



America Garza  
Nelo Keith Lang  
Ashley Seyfried  
Ben Lee  
Sara Policastro  
Vincent Tamburino

# Acknowledgements

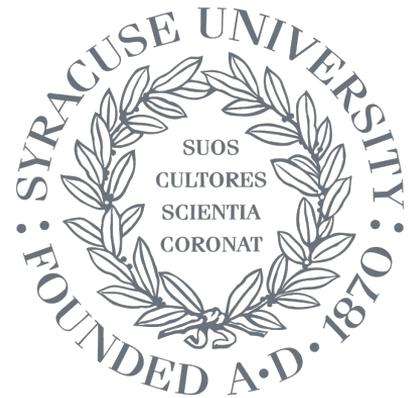
Vittorio Gasparrini, UNESCO Centre of Florence  
Carlo Francini, UNESCO Office of the Municipality of Florence  
Chiara Bocchio, UNESCO Office of the Municipality of Florence  
Professor Piombino, Syracuse University Supervisor  
Professor Spini, Syracuse University Coordinator



# Internship at UNESCO

As one, we were to and are to continue to uphold the values of UNESCO, World Heritage Sites and of the project “Firenze perBene” Together we worked to increase awareness of the historical value of Firenze as well as show the importance of our work to others who may have not been aware of the preservation efforts.

*Insieme sosteniamo i valori dell’UNESCO, dei siti Patrimonio Mondiale e del progetto “Firenze perBene”. Insieme lavoriamo per incrementare la consapevolezza del valore storico di Firenze e per mostrare l’importanza del nostro lavoro a coloro che sono meno coscienti degli sforzi necessari per la conservazione di tale patrimonio.*



# Introducing UNESCO

- Est. 1945
- 195 Members
- “intellectual agency” of the United Nations
  - “political and economic agreements are not enough to build a lasting peace”
  - “must be established on the basis of Humanity’s moral and intellectual solidarity”
- Objectives
  - mobilize education
  - build intercultural understanding
  - pursue scientific cooperation
  - protect freedom of expression

- *Fondata nel 1945*
- *195 membri*
- *“Istituto di cooperazione intellettuale” dell’ONU*
  - *“provvedimenti politici ed economici non sono sufficienti a garantire una pace duratura”*
  - *“(Pace) costruita sulla base di comprensione tra popoli e cooperazione intellettuale”*
- *Obiettivi*
  - *miglioramento sistemi educativi*
  - *sviluppo comprensione tra popoli*
  - *cooperazione scientifica*
  - *difesa della libertà di espressione*



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



# What is a World Heritage Site?

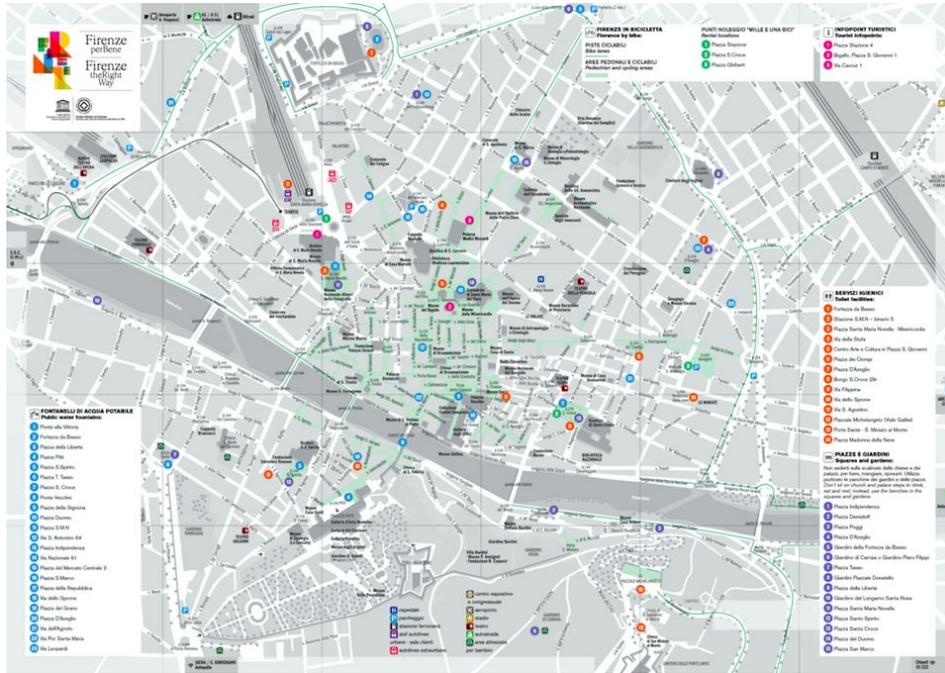


“A natural or man-made site, area, or structure recognized as being of outstanding international importance and therefore as deserving special protection. Sites are nominated to and designated by the World Heritage Convention (an organization of UNESCO).”



*“un sito, un’area o una struttura naturale o artificiale riconosciuti di particolare importanza internazionale e perciò meritevoli di una protezione speciale. Questi siti sono indicati nella Convenzione sul Patrimonio dell’Umanità” (organizzazione dell’UNESCO)*

# What is the Historic City Center?



“the 13th-century cathedral (Santa Maria del Fiore), the Church of Santa Croce, the Uffizi and the Pitti Palace, the work of great masters such as Giotto, Brunelleschi, Botticelli and Michelangelo.”  
-UNESCO, *Historic Centre of Florence*

“la duecentesca cattedrale di Santa Maria del Fiore, la Basilica di Santa Croce, gli Uffizi e Palazzo Pitti, capolavori di grandi maestri come Giotto, Brunelleschi, Botticelli e Michelangelo”-UNESCO, *Historic Centre of Florence*

# Firenze per Bene



The “Historical Center of Florence” has been a UNESCO World Heritage Site since 1982. Therefore, it is our duty as citizens of the world to respect, protect, and enhance Florence so that it may be passed onto future generations authentically and intact.

Il “Centro Storico di Firenze” dal 1982 è sito UNESCO Patrimonio dell’Umanità. Pertanto, è nostro dovere, in quanto cittadini del mondo, rispettarlo, salvaguardarlo e valorizzarlo, affinché venga consegnato integro ed autentico alle future generazioni.



# Firenze perBene Continued

The Firenze per Bene is a project presented by the UNESCO Office of the Municipality of Florence in which the mission is to educate tourists and citizens in order to achieve an attitude of respect and appreciation of the historical and artistic heritage of the Historic Centre of Florence, inscribed in the World Heritage List since 1982. This will be achieved through the elimination of the coercive tone of the prohibitions and through an augmentation of the awareness of being in an environment of exceptional beauty, in which all must help in its conservation and development.

*Firenze perBene è un progetto promosso dall'Ufficio UNESCO del Comune di Firenze per educare turisti e residenti al rispetto del patrimonio storico e artistico del Centro Storico di Firenze, iscritto nella Lista UNESCO del Patrimonio Mondiale dal 1982. Questo obiettivo può essere raggiunto non attraverso le proibizioni, ma attraverso il raggiungimento della consapevolezza di vivere in un ambiente di eccezionale bellezza la cui conservazione e mantenimento richiedono l'impegno di tutti.*



# Intern Roles

From keeping up social media to photographing the streets of Florence, the roles distributed through this internship varied between the six interns. These roles contributed to the functioning of the Firenze perBene project this semester.

*Il contributo dei 6 stagisti di questo semestre nell'ambito del progetto "Firenze per bene" consiste tra l'altro nell'aggiornamento dei social network e nel fotografare le strade di Firenze.*



# Decalogue

- Text revisions
  - Clarify
  - Update
  - Relevance
- Text translations
  - italian and english
- Complete reformatting
- Modifica del testo
  - Chiarezza
  - Aggiornamento
  - Pertinenza
- Traduzione del testo
  - italiano e inglese
- Riformattazione completa

**Firenze perBene**

- Goditi la bellezza del Centro Storico con calma.** Trova il tempo per riflettere su quello che stai vedendo e sul valore dei tuoi gesti.
- Non sporcane e non danneggiare:** non scrivere sui muri, evita di gettare per terra cianose, sigarette e altri rifiuti di ogni genere.
- Utilizza i bagni pubblici,** le piste ciclabili e i fontanelle dell'acqua. Non sederti sulle sciatole dei giardini e sulle piazze per bere e mangiare. Approfitta dei giardini e delle piazze per ristoranti con comodità.
- Non sprecare acqua,** soprattutto in estate, sia durante il soggiorno in albergo, sia durante la visita alla città.
- Utilizza trasporti compatibili** con l'ambiente, privilegiando soprattutto i mezzi pubblici, i servizi di "Car Sharing" e "Taxi mutiplo". Biciclette e mezzi elettrici possono essere noleggiati in diversi luoghi della città.
- Rispetta la cultura,** i modi di vita degli abitanti e il loro riposo notturno. Ricordi di tenere un comportamento consoni nei luoghi culto e nei musei della città.
- Privilegia le strutture ricettive attente al turismo sostenibile, accogliente e rispettoso** locale o scegli ristoranti che utilizzano prodotti del territorio. Gusta così il meglio della cultura e dell'ospitalità Toscana.
- Ricorda che esistono le persone diversamente abili.** Evita di ingombrare i marciapiedi e i punti di sosta e di discesa.
- Trova il tempo per visitare,** oltre a quelli più famosi, i musei minori e per vivere le strade e le piazze meno conosciute di Firenze sarà un bellissimo esperienza!
- Utilizza i punti di informazione turistica.** Ti aiuteranno a vivere il Centro Storico di Firenze nel modo migliore!
- Engage the beauty of the town and think about what are you seeing and give value to your actions.**
- Don't dirty it and don't damage it:** don't write on walls, don't throw trash papers on the floor, plastic bottles, chewing gum, cigarettes or any other kind of wastes.

**INFO POINTS**  
 Piazza Brunelleschi, 4  
 Tel. +39 055 273369  
 info@firenzeturismo.it  
 lunedì-domenica 9.00-19.00  
 martedì-giovedì 9.00-14.00  
 venerdì 9.00-13.00  
 sabato 10.00-14.00  
 domenica e festivi 10.00-14.00

**APPUNTAMENTI A VISITATORI**  
 Via Cassa, 11  
 Tel. +39 055 269663  
 info@firenzeturismo.it  
 lunedì-domenica 9.00-19.00  
 martedì-giovedì 9.00-14.00  
 venerdì 9.00-13.00  
 sabato 10.00-14.00  
 domenica e festivi 10.00-14.00

**APPUNTAMENTI A VISITATORI**  
 Via Cassa, 11  
 Tel. +39 055 269663  
 info@firenzeturismo.it  
 lunedì-domenica 9.00-19.00  
 martedì-giovedì 9.00-14.00  
 venerdì 9.00-13.00  
 sabato 10.00-14.00  
 domenica e festivi 10.00-14.00

**APPUNTAMENTI A VISITATORI**  
 Via Cassa, 11  
 Tel. +39 055 269663  
 info@firenzeturismo.it  
 lunedì-domenica 9.00-19.00  
 martedì-giovedì 9.00-14.00  
 venerdì 9.00-13.00  
 sabato 10.00-14.00  
 domenica e festivi 10.00-14.00

# Infographics

- Relatable social media posting
- Enhancing outreach through design
- Collaborative translations
- Promoting the Decalogue
  
- *Inserimento di post dei social network inerenti*
- *Maggiore diffusione attraverso la grafica*
- *Collaborazione per le traduzioni*
- *Promozione del Decalogo*





## Florence only needs one city pig.

Remember to throw out your  
bottles and wrappers to keep,  
"The Historic Centre of  
Florence" UNESCO World  
Heritage site, clean.

## Firenze non ha bisogno di un altro "Porcellino" in città.

Ricordati di buttare le tue bottiglie  
ed imballaggi vari negli appositi  
cestini, così da mantenere pulito il  
"Centro Storico di Firenze", sito  
Patrimonio Mondiale UNESCO.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Historic Centre of Florence  
inscribed on the World Heritage List in 1982



Firenze  
perBene



## Dance the night away, baby

but don't forget to keep the music at a level that's respectful of the locals in this UNESCO World Heritage Site.

## Ballate pure tutta la notte!

Non dimenticate, però, di tenere la musica ad un volume che non disturbi tutto il vicinato, siamo in un luogo che è sito Patrimonio Mondiale.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



**Historic Centre of Florence**  
inscribed on the World Heritage List in 1982



## Stop and stare

at the details of the attractions all over Florence. The Historic Centre of Florence UNESCO World Heritage site, has tons of churches, museums, and parks to offer. Be a tourist for the day, or discover the less visited areas of the city.

## Fermati a guardare

con attenzione i dettagli dei monumenti in tutta Firenze. L'intero Centro Storico di Firenze, sito Patrimonio Mondiale UNESCO, ha una miriade di chiese, musei e parchi da visitare. Diventa turista per un giorno e scopri anche le aree meno visitate della città.

# Photographing Florence

Traveling to site locations and photographing the uniqueness that is Florence, serves the purpose of exposing the beauty one can find when they take a moment to appreciate the monuments, peoples and intricacies which are before them. These photos are accompanied by a note of information in both Italian and English; essentially telling a story.

*Visitare e fotografare l'unicità di Firenze serve a mostrare la bellezza che si scopre quando ci prendiamo del tempo per apprezzare i monumenti, le persone e la ricchezza che abbiamo davanti. Queste foto, con le loro note in Italiano e Inglese, raccontano una storia.*



# Site Location Research

The site location research portion of the internship at the Centre for UNESCO of Florence is done in order to inform both Italian and foreign audiences of the rich historical context for which the sites of Florence exist. Providing a brief narrative of each sites' history encourages the reader to explore more into the subject. Highlighted with a photo depicting each location, the mission is to engender appreciation of Florence's many attractions.

*Info note\* Giardino delle Rose*



*Come parte del tirocinio presso il Centro per l'UNESCO di Firenze, la ricerca in loco serve a presentare al pubblico italiano e straniero la ricchezza storica dell'ambiente di cui fanno parte i siti di Firenze. Fornendo un breve racconto della storia di ogni sito si incoraggia il lettore a conoscere più a fondo l'argomento. Grazie anche ad una foto di ogni sito, si cerca di far apprezzare sempre di più le molte attrazioni di Firenze.*

# Social Media

- Spreading Decalogue messages
- Intern v. Administrative posts
- Common trends
- *Diffusione messaggi del Decalogo*
- *Post degli stagisti vs post dell'amministrazione*
- *Tendenze generali*

Image 1.

10/21/2015 9:09 am	 Maddalena di Donatello			76		1 1	
10/21/2015 9:07 am	 Firenze per Bene shared Città di Firenze's video.			94		3 0	
10/20/2015 1:41 pm	 Firenze per Bene shared Firenze poco conosciuta's video.			150		4 2	
10/20/2015 10:30 am	 Be a tourist for the day by discovering the less visited areas of the city! Walk across the Arno and explor			411		28 18	

Image 2.

10/31/2015 9:35 pm	 Firenze per Bene shared World Tourism Organization (UNWTO)'s photo.			101		4 0	
10/30/2015 9:23 pm	 Take care of the UNESCO World Heritage site, "The Historic Centre of Florence" using one of our favo			2K		120 111	

Image 3.

11/07/2015 11:34 am	 Caption this spot with a phrase that expresses what your favorite part about cultural diversity in the Worl			53		6 8	
11/05/2015 11:33 am	 Which is your favorite Florentine church? The UNESCO World Heritage site, "The Historic Centre of Fi			222		10 15	
11/05/2015 1:22 am	 MOSAIC OF CHANGE - 7 THEMES OF UNESCO			74		3 1	



# Finalized Products

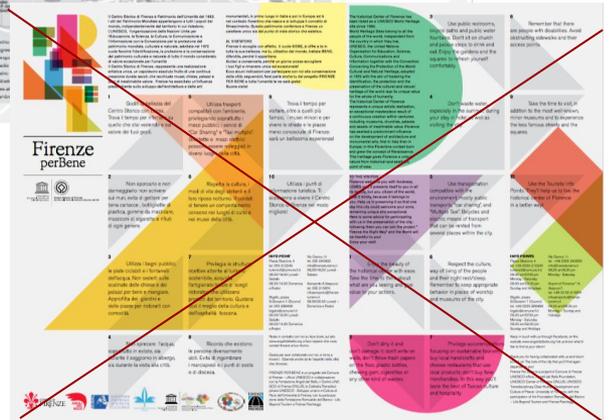
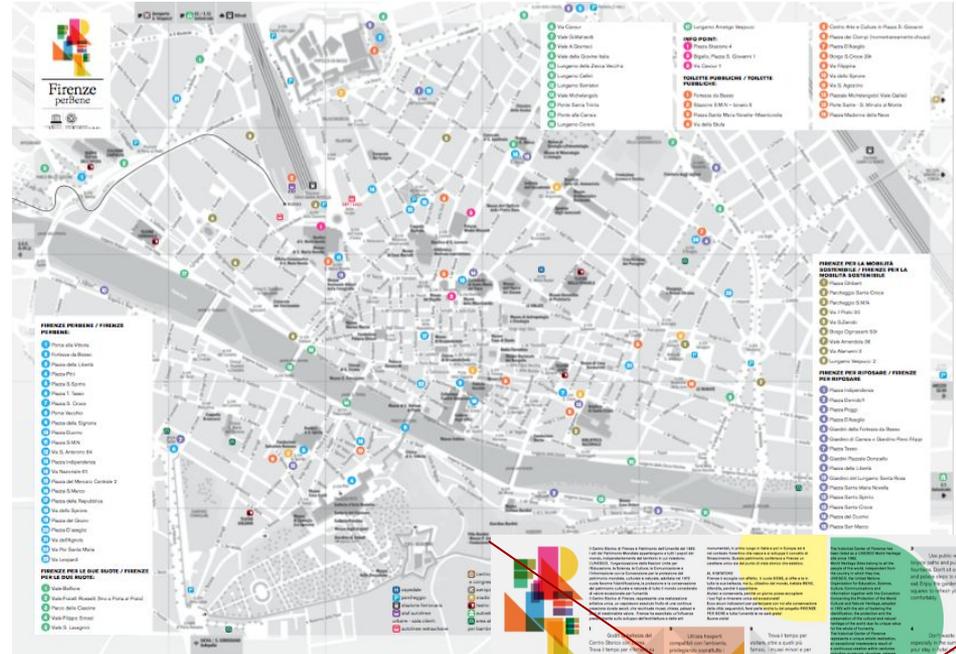
Here, we will discuss the varying projects that were completed this semester and explain the importance of the work that went into each individual component.

*Ora presenteremo i vari progetti realizzati questo semestre e spiegheremo l'importanza del lavoro svolto in ognuno dei diversi ambiti.*



# Revised Decalogue

- New text
  - rewritten and updated
- Revised translations
- New Format -- easy read
- *Un nuovo testo*
  - *riscritto e aggiornato*
- *Traduzioni corrette*
- *Un nuovo formato facile da leggere*



# Youth Decalogue

Using infographics to promote the message similar as the regular decalogue, however directed and revised for younger people such as students, younger italians, etc.

*Uso dell' infographics per promuovere il messaggio del decalogo più direttamente ad un pubblico più giovane di studenti, giovani Italiani ecc.*



*Native Florentines Do Not Appreciate Public Drunkenness. So Please Respect Their Livelihoods By Not Over Drinking and Shouting in the Streets Early in the Morning.*

*I fiorentini non amano vedere ubriachi per le strade, quindi siete pregati di rispettare la quiete nei luoghi pubblici.*

# Companion Handouts

- Content Research
- Choosing Sites
- Themed topics
- Photography
- Italian translations
- Spreading the word
- *Ricerca dei contenuti*
- *Scelta dei siti*
- *Selezione degli argomenti*
- *Fotografie*
- *Traduzioni in Italiano*
- *Distribuzione*



## Firenze per Bene Florence the Right Way

Join Firenze The Right Way in appreciating the hidden of The Historic Centre of Florence, UNESCO World Heritage site. Check out some of our favourite sites in the city!

Unisciti a Firenze per bene nel scoprire i luoghi speciali del Centro Storico di Firenze, sito Patrimonio Mondiale UNESCO. Dai un'occhiata ad alcuni dei nostri luoghi preferiti in città.



### San Niccolò

Piazza Pieve,  
1/A, 50122 Firenze

The San Niccolò neighborhood isn't far from the Ponte Vecchio, sporting authentic Italian cuisine and delicious gelato. This spot is a great place to grab a much-needed snack after a long day.

Il quartiere di San Niccolò non è distante dal Ponte Vecchio ed è il posto ideale per prendersi una pausa dopo una lunga giornata. Infatti vi si possono trovare locali che offrono un'autentica cucina italiana ed un ottimo gelato.



### Giardino Delle Rose

Viale Giuseppe Poggi,  
2, 50125 Firenze FI

This garden is known to house over 400 types of unique rose plants, as well as a Japanese garden. It's a quiet park in the Otranto where you can read a book or get a recharge from the chaos of the city center.

Questo Giardino - situato nell'Otranto - è famoso per avere più di 400 specie di rose e un giardino giapponese. È un luogo tranquillo in cui è possibile leggere un libro o prendersi una pausa dal caos del centro.



### Piazzale Michelangelo & Il Giardino Dell' Iris

Piazzale Michelangelo,  
50125 Firenze FI

After peaking at San Miniato al Monte and the stunning view on Piazzale Michelangelo, find your way over to the Iris Garden, one of the wonderful hidden gems of the city. Over 1,300 species are in the free garden, just past the Piazzale's East balcony.

Dopo aver visitato San Miniato al Monte e aver ammirato il panorama incredibile che si gode da Piazzale Michelangelo, ci si può incamminare lentamente verso il Giardino dell'Iris. Il Giardino dell'Iris è uno delle gemme nascoste della città. Questo giardino, che ha più di 1300 specie di fiori, ha ingresso gratuito, e si trova appena superata la balconata est del Piazzale.



### San Miniato al Monte

Via delle Porte Sante,  
34, 50125 Firenze

This church has a fun geometric facade and an incredible view that overlooks the entire city. Stay to peek inside this church filled with art and architectural masterpieces.

Questa chiesa ha una facciata geometrica nota in tutto il mondo e da qui è possibile godere di un incredibile panorama. Rimasti all'interno della chiesa di San Miniato, ammirando i capolavori d'arte e architettura che ospita.

# Individual Projects

What each of us have learned, and how we plan to reflect on our experiences

*Cosa abbiamo imparato e cosa ricaveremo dalle nostre esperienze*





# Relevance

Why does all of this matter? Florence is home to a variety of international students, tourists, and Italian families. Taking the principles of Firenze per Bene and implementing them in your daily life is a way to ensure a safe, clean, city for years to come.

*Perchè facciamo tutto questo? Firenze è la casa di tantissimi studenti internazionali, turisti e famiglie italiane. Seguire nella vita quotidiana i principi del progetto “Firenze per bene” è un modo per assicurare una città sicura e pulita per gli anni a venire.*



# Impact

- Cleaning up after your pets if you have any
  - Not exiting bars with drinks in hand
  - Learn about the history around you
  - Cigarettes
- *Evitare che i propri animali domestici sporchino i luoghi pubblici*
  - *Non uscire dai bar con bottiglie in mano*
  - *Conoscere la storia che ci circonda*
  - *Sigarette*



# Exploring Florence



...and even beyond the main sites



in closing...

